

Bussang

FACILE



2 KM

1 h 45

BUSSANG

Situé au cœur du Massif des Vosges, au carrefour de l'Alsace et de la Franche Comté, Bussang, charmant village de montagne a de nombreux atouts pour vous séduire : des activités culturelles avec son fameux Théâtre du Peuple, ludiques avec un casino proposant de nombreux spectacles, sportives avec la rando ferrata, parcours mêlant randonnée et escalade, les randonnées pédestres et équestres, le VTT, la pêche et le départ de la Voie Verte, piste multi-activités aménagée sur 53 km. Bussang, c'est aussi la Source de la Moselle qui va se jeter dans le Rhin à Coblence en Allemagne. En hiver, Bussang propose également un panel d'activités avec le ski nordique, alpin, la raquette et un itinéraire de luge alliant promenade et descente.



Photo : Dominique STEINEL

Débuter la balade de l'Office de Tourisme. Observer le Monument aux morts **1**. Faire le tour du bâtiment abritant l'Office de Tourisme pour découvrir la façade arrière de l'ancienne gare **2**. Revenir en direction du Monument aux morts, et prendre à gauche. Passer le pont sur le ruisseau de Lamerey. Tourner à droite, traverser la Moselle et arriver à la Route nationale (rue du 3ème Rta). **Attention à la circulation.** Traverser sur le passage piétons puis prendre à gauche. Tourner ensuite rue du Stade à droite. Repérer un peu plus loin la représentation

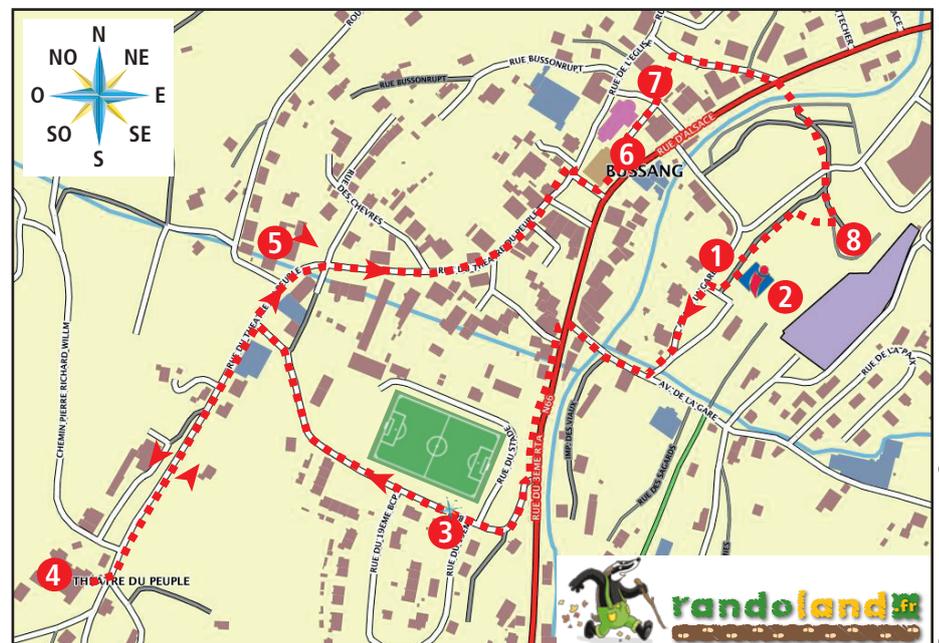
du blason de Bussang située à gauche sur la façade d'une maison **3**. Continuer jusqu'à la rue du Théâtre du Peuple. Tourner à gauche et poursuivre jusqu'au Théâtre **4**. Revenir sur ses pas dans la rue du Théâtre du Peuple. S'arrêter devant la Popotte **5**. Continuer jusqu'à l'église et s'approcher de la Route nationale sur le jardin herbeux pour découvrir le Balancier à friction **6**. Revenir vers l'arrière de l'église. Remarquer le petit jardin de curé.

S'approcher ensuite du buste au milieu du parc **7**. Poursuivre en direction de la Route nationale. **Attention à la circulation.** Traverser sur le passage piétons puis emprunter la passerelle enjambant la Moselle pour entrer dans le parc. Continuer tout droit pour retrouver les traces des plaques tournantes de l'ancienne voie de chemin de fer **8**. Elles permettaient le retournement des locomotives à vapeur au terminus de la ligne Épinal - Bussang. Revenir vers l'Office de Tourisme.

Infos locales

OFFICE DE TOURISME DE BUSSANG

8, avenue de la gare
88540 BUSSANG
+ 33 (0)3 29 61 50 37
info@ballons-hautes-vosges.com
www.ballons-hautes-vosges.com



© randoland 2014 - © IGN 2014



Le Théâtre du Peuple

« Par l'Art pour l'Humanité » est la devise humaniste et poétique qui fonde ce haut lieu du théâtre populaire. Classé Monument Historique depuis 1976, le Théâtre du Peuple a été fondé en 1895 par Maurice Pottecher, écrivain et enfant du pays. Ce magnifique vaisseau de bois construit à la lisière de la forêt vosgienne, sur laquelle le fond de scène s'ouvre de façon magique, est connu dans le monde entier. Les spectacles du Théâtre ont la particularité de mêler comédiens professionnels et amateurs.

Histoire de Bussang

Au XVIII^e siècle, Bussang est l'une des villes thermales les plus réputées de la province. L'eau de Bussang est reconstituante, elle est conseillée pour la digestion et les anémies.

La station thermale connut un âge d'or qui durera jusqu'en 1939. Puis la guerre fit son œuvre et les projets furent stoppés net par le conflit. L'activité d'embouteillage survivra jusqu'en 1984. L'eau de Bussang est toujours disponible à la Source Marie où chacun peut goûter cette eau pétillante ferrugineuse. L'industrie textile se développa avec l'installation d'usines à Bussang et dans la vallée. Les années 1870 à 1914 furent prospères, le travail ne manquait pas et une grande partie de la production textile était exportée. Les années qui suivirent les deux guerres mondiales furent difficiles et marquèrent le déclin de l'industrie textile.

En parallèle, l'exploitation du bois prend son essor et contribue au développement économique du village qui vit encore aujourd'hui de l'industrie du bois, ainsi que du tourisme avec la création de sites sportifs comme la rando ferrata ou le ski en hiver.



Photo - Dominique STENEL

Les sources de Bussang



La Moselle naît à Bussang au pied du Drumont à 715 m sur le versant occidental des Vosges cristallines. La rivière va se jeter dans le Rhin à Coblenche en Allemagne, son cours est de 550 km. Le 23 mai 1965, un monument en granit a été érigé au-dessous du Col de Bussang. Deux plaques de bronze furent serties constituant la carte d'identité officielle de la Moselle et sur lesquelles sont gravés les vers du poète romain Ausone « Salut ô divine Moselle... ».

Sur la route de la source de la Moselle, se trouve la Source Marie, captée en 1875. Un petit kiosque abrite cette source où vous pourrez déguster l'eau pétillante.

Il s'agit d'une eau ferrugineuse préconisée pour soigner les anémies.

Avant de partir

Ainsi font, font, font
 Les petites marionnettes,
 Ainsi font, font, font
 Trois p'tits tours et puis s'en vont.
 Les mains aux côtés,
 Sauterz-sauterz, marionnettes
 Les mains aux côtés,
 Marionnettes, commencez.



À l'aide de ta check-list, vérifie qu'il ne te manque rien. Coche les objets que tu emmènes pour la balade.

Check-list

- tes fiches randoland;
- un crayon;
- de bonnes chaussures;
- un chapeau;
- un vêtement de pluie (selon la météo);
- un petit sac à dos;
- une gourde avec de l'eau;
- un appareil photo (pour garder des souvenirs!).

Les enfants se demandent quelle marionnette ils vont choisir pour leur prochain spectacle. Aide-les à se décider ! Des indices sont à découvrir tout au long de ta balade. Utilise les informations fournies sur la page suivante pour retrouver la bonne marionnette.

En fin de parcours, note le nom de la marionnette dans la case prévue pour la réponse.

Tu pourras vérifier ta réponse sur le site randoland.fr ou en allant à l'Office de Tourisme.



Énigme : 8808101P

TA RÉPONSE



1 Le Monuments aux morts

Quelle croix de guerre est représentée sur le Monument aux morts?

Tu vas ainsi découvrir si la marionnette recherchée porte un chapeau ou non.

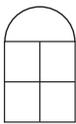


avec chapeau

sans chapeau

2 La gare SNCF

Quelle forme a la fenêtre située tout en haut de la façade?



couleur du vêtement

3 Le stade

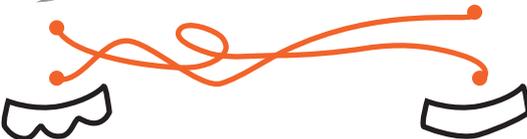
Quel animal est présent sur le blason?



forme des yeux

4 Le théâtre

Quels pinceaux ont permis de peindre le blason du théâtre?



forme du bas de vêtement

5 La Popotte

Quel nuage de chiffre te permet de reconstituer la date inscrite sur le linteau au-dessus de la porte?



coupe de cheveux

6 Le balancier à friction

Regarde bien le balancier à friction.

Quel objet est déposé sous la presse?



motif du vêtement

7 Le buste

Quel groupe d'étiquettes te permet de reconstituer le mot effacé sur la photo ci-contre?



couleur des mains

8 L'ancienne voie ferrée

Quel dessin correspond aux plaques tournantes de l'ancienne voie ferrée?



couleur du bas de vêtement

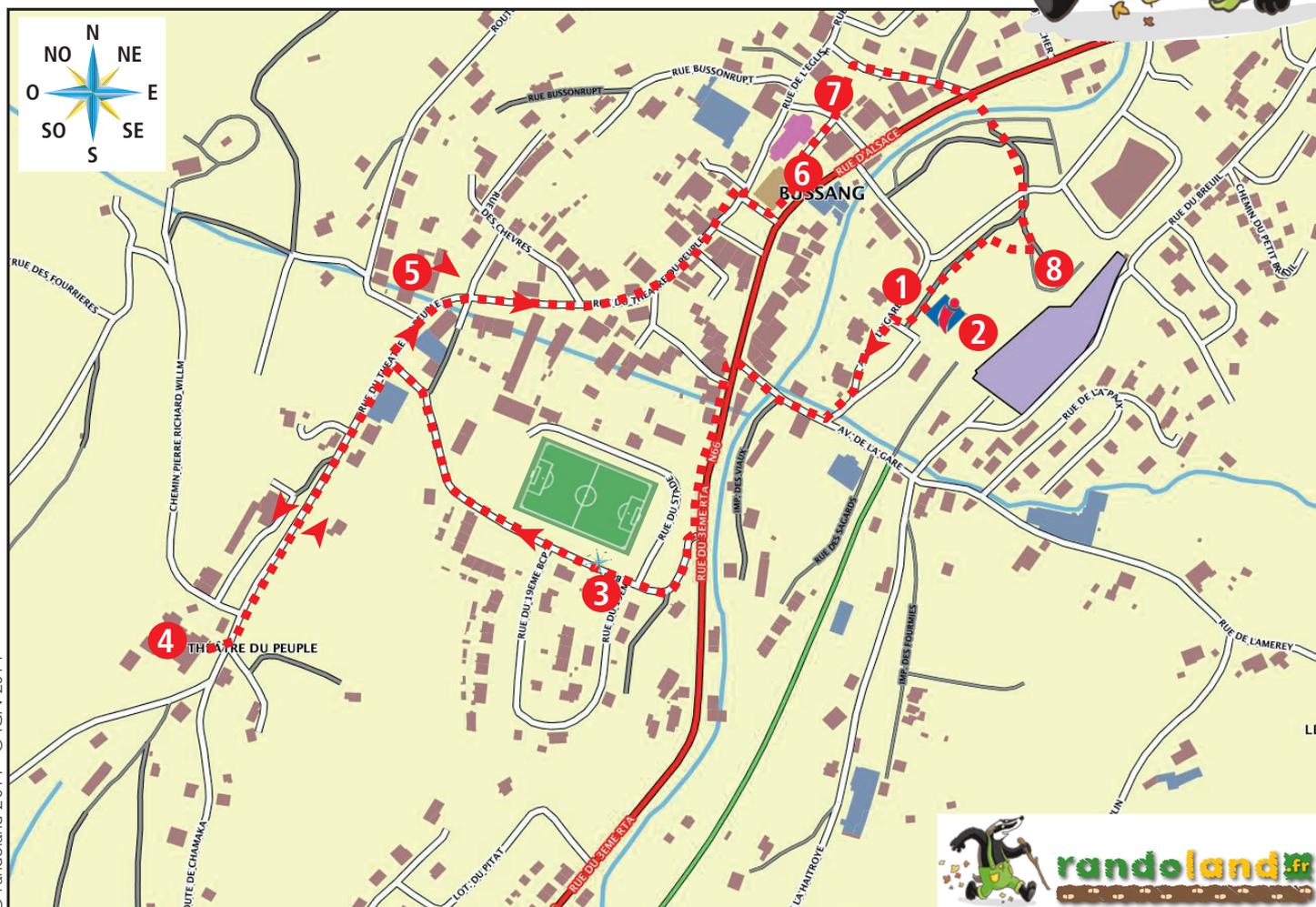
Chaque année à Bussang comme partout dans les vallées environnantes, sont organisés les Feux de la Saint Jean, appelés dans le langage local « chavande ». Depuis quelques semaines déjà, les jeunes ayant 20 ans dans l'année construisent un bûcher qu'ils allumeront le soir de la Saint Jean, qui correspond au solstice d'été. L'honneur d'allumer le feu revient au dernier couple marié. À l'aide des énigmes de la page suivante, découvre le prénom du jeune marié qui aura l'honneur d'allumer le feu.



Tu disposes du plan ci-dessous. À chaque point indice, lis bien les indications de la page suivante et reporte tes réponses sur la grille de bas de page.

Remets en ordre les caractères des cases colorées pour retrouver le nom du jeune marié qui allumera le feu.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de tourisme ou visite le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse.



1 Le Monument aux morts

Place-toi face au Monument aux morts. Tu peux voir deux plaques. L'une annonçant les combattants de 1914-1918 et l'autre ceux de 1939-1945.

Note dans la grille le nom de famille qui est présent le plus grand nombre de fois sur les deux plaques.

2 La gare SNCF

Combien comptes-tu de portes sur la façade arrière de la gare ? Inscris ta réponse dans la grille, mais en anglais.

Aide

Les chiffres :
Un = One
Deux = Two
Trois = Three
Quatre = Four
Cinq = Five
Six = six
...

3 Le stade

Retrouve le blason. Reporte dans la grille le nom de l'arbre qui y figure.

4 Le théâtre

Victor, Margot et Thomas sont allés au théâtre. Ils avaient tous les trois remarqué le blason présent sur la façade du théâtre. Chacun a essayé de le retrouver.

Un peu d'histoire

La saison du Théâtre du Peuple est inscrite dans la vie de Bussang et de ses habitants depuis l'été 1895, durant lequel son fondateur, Maurice Pottecher, jeune poète, donne sa première représentation dans un champ, à l'emplacement actuel du théâtre.



Victor



Margot

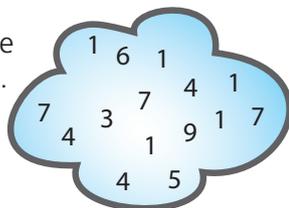


Thomas

Note, dans la grille, le prénom de celui qui a trouvé le bon blason.

5 La Popotte

Retrouve l'année inscrite sur le linteau, au-dessus de la porte. Dans le nuage, supprime tous les chiffres qui composent cette date. Additionne les chiffres restants, puis note ton résultat, en lettres, dans la grille.



6 Le balancier à friction

Tu peux retrouver le sixième indice en utilisant le texte inscrit sur la plaque du balancier à friction, commençant par : « Créée en 1838 ... ». Recopie les lettres correspondant au code suivant :

7-13; 9-4; 2-14; 14-10; 13-7; 16-11; 6-4

où le chiffre en bleu t'indique le n° de ligne et le chiffre précédent la position de la lettre dans la ligne.

Ex. : 4-3 signifie la 3^e lettre de la 4^e ligne = l.

7 Le buste

Dans le nuage, supprime les consonnes du mot suivant l'expression « souvenir du... ».

Le chiffre figurant dans chaque case verte correspond au nombre de fois où la lettre à inscrire est encore présente

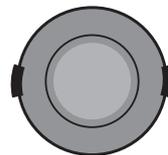


3	2	1	5	4	7	5	6
---	---	---	---	---	---	---	---

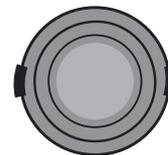
dans le nuage. Retrouve le mot codé et note-le dans la grille. Une lettre peut apparaître deux fois dans le mot.

8 L'ancienne voie ferrée

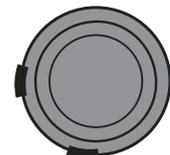
Manon, Louis et Jules ont voulu redessiner les plaques tournantes de l'ancienne voie ferrée.



Manon



Louis



Jules

Inscris, dans la grille, le prénom du bon dessinateur.

Remets en ordre les caractères des cases colorées pour retrouver le prénom du jeune tiré au sort. Note son prénom dans la case réponse

Grille réponse

1	▶								
2	▶								
3	▶								
4	▶								
5	▶								
6	▶								
7	▶								
8	▶								

Énigme 8808101M

TA RÉPONSE

--	--	--	--	--	--	--	--

À l'époque gallo-romaine, Bussang était déjà connu car une voie romaine traversait le village : elle reliait Trèves à Rome. De tout temps, les voyageurs allant de la Lorraine vers Mulhouse, la Suisse, l'Italie, ... ont suivi la voie de Bussang. Ainsi, un jeune poète classique, allant de Plombières en Suisse, s'arrêta à Bussang aux alentours du 16^e siècle.

Il dina à Bussang et visita les mines d'argent puisqu'il raconte que, vêtu d'une « soucquegnie » (souquenille : longue blouse), il parcourt dans « le creus d'une montagne » une galerie longue de deux mille pas. Nous pouvons donc en déduire qu'il a visité les mines de Bussang.

Parviendras-tu à retrouver le nom de cet auteur classique parmi la liste ci-dessous ?



Photo - Dominique STEINEL

Les poètes

D'URFÉ Honoré, né en 1567, mort le 01/06/1625 à Villefranche-sur-Mer.

DE MALHERBE François, né en 1555, mort le 16/10/1628 à Paris.

DE MONTAIGNE Michel, né en 1533, mort le 13/09/1592 à Saint Michel de Montaigne.

DE RONSARD Pierre, né en 1524, mort le 27/12/1585 en Touraine.

DU BELLAY Joachim, né en 1522 à Liré, mort le 01/01/1560 à Paris.

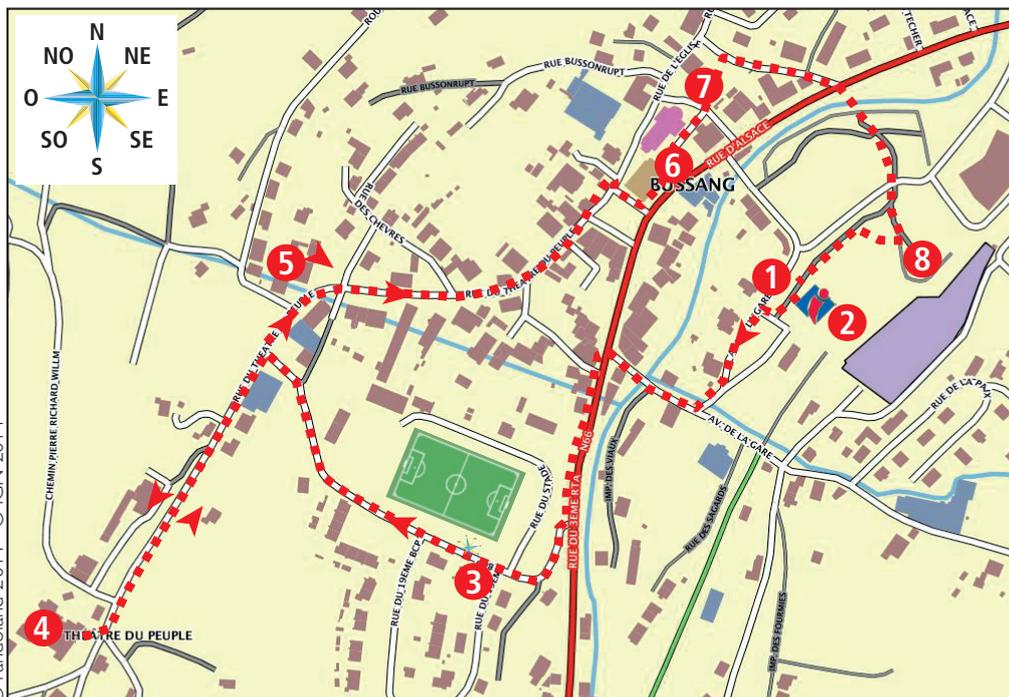
FAVRE Claude, né en 1585, mort le 26/02/1650 à Paris.

GARNIER Robert, né en 1545, mort le 22/09/1590 au Mans.

RABELAIS François, né en 1483, mort le 09/04/1553 à Paris.

REGNIER Mathurin, né en 1573, mort le 22/10/1613 à Rouen.

Tu disposes du plan ci-dessous. À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale. À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de tourisme ou visite le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse.



Bussang

Lors du passage devant chacun des indices, lis attentivement les indications fournies. Elles te permettront, au fil de la balade, de résoudre l'énigme principale.

1 Le Monument aux morts

L'année de naissance de la personne recherchée ne se termine pas par les deux derniers chiffres de chacune des années présentes sur le Monument aux morts.

2 La gare SNCF

Compte le nombre d'ouvertures (fenêtres et portes) que tu peux observer uniquement sur la façade avant de la gare. Le jour de décès du poète n'est pas le même que ta réponse.

3 Le stade

Claude, François et Michel n'arrivent pas à se mettre d'accord sur la position de la statue Sainte Barbe au sommet de la colline qui surplombe Bussang. Pour trouver la bonne réponse, aide-toi de la rose des vents figurant sur le plan.

CLAUDE : Par rapport à nous, la statue se trouve à l'Est !

FRANÇOIS : Mais non, elle est à l'Ouest !

MICHEL : Et moi je vous dis qu'elle est au Sud !

Le prénom de la personne recherchée n'est pas le même que celui qui a raison.

4 Le théâtre

Place-toi devant le théâtre pour faire en sorte de le voir du même point de vue que la photo. Un élément a été masqué sur le détail ci-contre, sous le carré jaune. De quel élément s'agit-il ?



Additionne les points que vaudrait chacune des lettres de ce mot au jeu du Scrabble®.

Le nom du poète recherché n'a pas le même nombre de lettre que ta réponse.

Un peu d'histoire

La saison du Théâtre du Peuple est inscrite dans la vie de Bussang et de ses habitants depuis l'été 1895, durant lequel son fondateur, Maurice Pottecher, jeune poète, donne sa première représentation dans un champ, à l'emplacement actuel du théâtre.

Aide

A ₁	B ₃	C ₃
E ₁	F ₄	H ₄
J ₈	N ₁	P ₃
Q ₈	R ₁	T ₁

5 La Popotte

Observe la façade de la maison n° 24-26.

La ville de décès de la personne recherchée contient au moins l'une des lettres présentes sur la plaque fixée entre les fenêtres.

6 Le balancier à friction

Recompose chaque mot mélangé (ils sont tous écrits sur le panneau du balancier à friction).

EJMNBNAI									
AHNMCIE									
CEAIR									
ARCSMTIE									
RCINFITO									
OVIRURE									
OLSCE									

Avec les lettres des cases roses, recompose le nom de l'un des poètes.

--	--	--	--	--	--	--

Ce n'est pas celui que l'on recherche.

7 Le buste

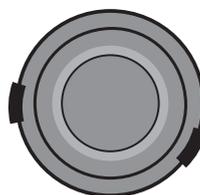
L'année de décès de la personne recherchée ne contient pas le chiffre des dizaines de l'année de décès de Maurice POTTECHER.

Un peu d'histoire

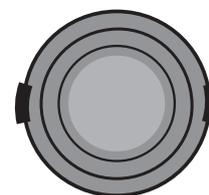
Écrivain et poète, Maurice Pottecher écrit des pièces à caractère social pour le Théâtre du Peuple qu'il a fondé à Bussang en 1895 et qui existe toujours. Il est enterré aux côtés de sa compagne dans le parc du Théâtre.

8 L'ancienne voie ferrée

Quel dessin correspond à l'ancienne voie ferrée ?



4 x 3



3 x 3

Calcule le résultat de l'opération inscrite sous le bon dessin.

Le numéro du mois de décès du poète recherché est le même que ton résultat.

Tu devrais maintenant connaître l'identité du poète qui a visité Bussang. Note son prénom dans la case ci-dessous.

Énigme 8808101G

TA RÉPONSE